

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雨驟有陰天今
度三溫最高
度四下最低
報天氣

紅旗雜誌發表專文闡述一個重要觀點 「破字當頭，立在其中」 是毛澤東晚年一大失誤

政治鬥爭持續不斷 嚴重影響安定繁榮

（中國新聞社北京二月一日電）毛澤東晚年提出這麼一個原則性的說法，叫「破字當頭，立在其中」。這個命題，作為普遍性規律在自然科學上固然站不住，就在社會科學的理論上也站不住。這是一點一點已經被我們建國以來的實踐證明。這是毛澤東晚年的一大失誤，因為這個命題不符合中國黨的歷史發展的實際。

這是「紅旗」雜誌編輯部在「如何把部門的工作做得更好」一文中闡述的一個重要觀點。

文章說，從大的方面來說，中國共產黨經過了兩個不同的歷史階段。前一階段歷史階段，從建黨到中國成立，或者到社會主義改造基本完成，是要破帝國主義和封建主義的統治，破資本主義所有制，然後才能建立社會主義社會。在這個意義上，作為總的政治任務，可以說是「破字當頭，立在其中」。但是，到了後一個歷史階段，到了新中國成立以後，特別是社會主義改造基本完成以後，我們的總的政治任務已經由破壞舊社會制度轉變為在新社會制度的基礎上發展生產力，進行社會主義現代化建設。在這種情況下，從全局上說，從戰略上說，應當來這樣一個轉變，叫做「立字當頭，破在其中」。無論什麼樣的「破」，都必須而且只能服從於「立」。因為歷史條件不同了，根本任務不同了，問題的提法也應當有所不同。所以，在新的歷史階段，取消「破字當頭」這個說法，是完全正確的。

文章指出，中國共產黨幾十年來的思想政治工作有好的傳統，也有不好甚至很壞的積習。這就是把思想政治工作完全等同於鬥爭鬥爭鬥爭。長期以來，正是在「鬥爭鬥爭鬥爭」這頂大帽子下面，對黨內、黨外，對知識份子、對農民、工人、實行「鬥、私、批、修」，包括反對所謂「山頭主義」，「地方主義」，「修正主義」等。否定這種提法和做法，不否定這種提法和做法，第一可能重新動亂，第二會嚴重影響繁榮，第三還會在全世界損害我們黨的形象。

蘇聯外交官稱主席正在渡假 但蘇聯外交部引起揣測

（莫斯科一日電）關於蘇聯外交部長契爾年科的健康消息，今日又引起蘇聯外交官們的揣測。據悉，契爾年科的健康狀況，因有報告而起，莫斯科的官方電台，突然傳出契爾年科的健康狀況，近來已有持續不斷的健康消息，但蘇聯外交官們，對此表示懷疑。據悉，契爾年科的健康狀況，近來已有持續不斷的健康消息，但蘇聯外交官們，對此表示懷疑。據悉，契爾年科的健康狀況，近來已有持續不斷的健康消息，但蘇聯外交官們，對此表示懷疑。

文章說，從大的方面來說，中國共產黨經過了兩個不同的歷史階段。前一階段歷史階段，從建黨到中國成立，或者到社會主義改造基本完成，是要破帝國主義和封建主義的統治，破資本主義所有制，然後才能建立社會主義社會。在這個意義上，作為總的政治任務，可以說是「破字當頭，立在其中」。但是，到了後一個歷史階段，到了新中國成立以後，特別是社會主義改造基本完成以後，我們的總的政治任務已經由破壞舊社會制度轉變為在新社會制度的基礎上發展生產力，進行社會主義現代化建設。在這種情況下，從全局上說，從戰略上說，應當來這樣一個轉變，叫做「立字當頭，破在其中」。無論什麼樣的「破」，都必須而且只能服從於「立」。因為歷史條件不同了，根本任務不同了，問題的提法也應當有所不同。所以，在新的歷史階段，取消「破字當頭」這個說法，是完全正確的。

墨西哥賊匪猖獗 加人渡假中被劫

（特訊）墨西哥賊匪猖獗，前（廿一）日四名加拿大遊客在墨西哥度假時，被賊匪劫去財物。據悉，這四名遊客是在墨西哥度假時，被賊匪劫去財物。據悉，這四名遊客是在墨西哥度假時，被賊匪劫去財物。

（特訊）墨西哥賊匪猖獗，前（廿一）日四名加拿大遊客在墨西哥度假時，被賊匪劫去財物。據悉，這四名遊客是在墨西哥度假時，被賊匪劫去財物。據悉，這四名遊客是在墨西哥度假時，被賊匪劫去財物。

1985年度日本縱橫遊 (包括香港來回機票)

日本六日遊 \$1398
東京迪士尼樂園、箱根、和平公園、山中湖、富士山、皇居、明治神宮、淺草、銀座、築波科學展覽會等。
3月29日起逢星期五出發。

- * 華人領隊由溫哥華出發
- * 精通日語華人導遊
- * 住宿一流酒店
- * 供應每天早餐、兩天午餐及四天晚餐
- * 香港來回機票一年有效

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED

酬賓 85折

農曆新年 酬賓大減價

總公司及列治文分公司同時舉行
由二月四日（週一）至二月十日（週日），一連七天

特價貨及以下各種米
雙鳳米、雙天米、燈籠米、香米
再有九折優待

總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

不論參加人數保證團團出發

代訂

香港金城假日酒店由加幣36.00起
香港海景假日酒店由加幣46.00起
台灣四日遊——只另收\$178.00加幣
台北、花蓮、太魯閣、天祥、中正紀念堂、六福村、小人國等。
以上行程價目，全部雙入房計

詳情請查詢：

宇宙旅行社 686 W. BOARDWAY, VANCOUVER, B.C. Ph: (604) 673-8411	達時旅遊中心 536 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. Ph: (604) 685-5263	安捷旅行社 10 E. PENDER, VANCOUVER, B.C. Ph: (604) 688-7886	雅威旅行社 200 E. PENDER, VANCOUVER, B.C. Ph: (604) 683-4148
--	---	---	--

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)
週一至週五 (上午九時至下午四時)

* 買賣黃金、白銀、白金、及鉑條。	* 美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
* 買賣黃金、白銀、白金、及鉑存單。	* 加幣定期存款
* 買賣富格林、楓葉金幣。	* 退休儲蓄計劃
* 買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。	* 購屋儲蓄計劃
	* 房屋實業貸款

請電：687-0011 華語服務員 趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)
本行是加拿大存款保險會員

棠氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE

1501 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務

修理：乾洗衣機、爐頭、雪櫃、大小冰櫃、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

RESTRICTED
limited admittance 18 and under 18

本院廣告 第十五版 請參閱

中東投資者對中國感興趣

中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。



中東投資者對中國感興趣

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

腳拳展華在行銀資外

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

具民族風格的武術項目

【本報特約記者】中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣，這已不是新聞。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。中國與中東之經濟關係日益密切，中東投資者對中國市場表現出濃厚興趣。

HOY INDUSTRIES INC. HOME IMPROVEMENT CENTRE 1986 KINGSTON VICTORIA, B.C. V8N 2S9 872-0696 許忠房屋裝修中心 承接一切房屋裝修 鋁質雙重玻璃窗門 膠質外牆，防風門 窗紗，水潤，屋頂 快速妥當免費估價	達明電器工程 專做天花及牆面 電燈，電器，電線 電話：244-0333 地址：244-0333	梁氏電器 專做電器工程 電話：244-0333 地址：244-0333	剪草倒樹 剪草，清理垃圾 電話：244-0333 地址：244-0333	康力搬運 承接搬運工程 電話：244-0333 地址：244-0333	上海裁縫 承接中國禮服 新裝旗袍，唐裝 衫褲，男女裝棉 衣 電話：438-7535	廖盛昭窗簾公司 雲高華菲沙街四三一號 電話：874-1933 服價花及各專 務錢色百式門 週相新葉布製 到宜顯簾簾造
中英洗地毯 新式機器，上門洗各種 地毯，即日洗即可用 不退色，不縮水，不 變樣，保證滿意 電話：253-0982	永新清潔公司 專為商號，寫字樓， 相文等，大小清潔打 臘及洗玻璃，工作精 細，信譽好，取價平 電話：873-0955	清潔打臘 承接打臘工程 電話：244-0333 地址：244-0333	油漆噴漆 承接油漆工程 電話：244-0333 地址：244-0333	昇記裝修 承接裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333	關氏建築裝修 承接建築裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333	永興裝修公司 承接裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333
超記裝修 裝修房屋 大小工程 油漆間格 土庫籬芭 改裝加建 車房修路 快捷妥當 保證滿意 電話：274-8249	昌記裝修油漆公司 承接油漆工程 電話：244-0333 地址：244-0333	亞趙建築公司 承接建築工程 電話：244-0333 地址：244-0333	宏海建築 承接建築工程 電話：244-0333 地址：244-0333	捷美設計室 承接設計工程 電話：244-0333 地址：244-0333	中明 承接裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333	朱氏裝修 承接裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333
和記公司 承接裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333	炳記 承接裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333	李華建築公司 承接建築工程 電話：244-0333 地址：244-0333	旺達裝修 承接裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333	家庭電器修理 承接電器修理工程 電話：244-0333 地址：244-0333	多途電器 承接電器工程 電話：244-0333 地址：244-0333	JOHNNY CHOW PLUMBING 承接 plumbing 工程 電話：244-0333 地址：244-0333
東方雪櫃公司 承接雪櫃工程 電話：244-0333 地址：244-0333	煤氣工程 承接煤氣工程 電話：244-0333 地址：244-0333	順發冷氣工程 承接冷氣工程 電話：244-0333 地址：244-0333	嘉華冷暖氣工程 承接冷暖氣工程 電話：244-0333 地址：244-0333	HILLCREST PLUMBING 承接 plumbing 工程 電話：244-0333 地址：244-0333	張記裝修 承接裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333	強華公司 承接裝修工程 電話：244-0333 地址：244-0333

ALMETCO Home Improvements DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED 2441 UNITED BLVD, COQUITLAM, B.C. V3K 6A8 (MAYFAIR INDUSTRIAL PARK, NEXT TO FORT MANN BRIDGE) 請選用以下各種優質產品，改良你的房屋 既舒適又可節省能源。既有價值又會使你 感到驕傲 ■ 保用五十年 FLEX-LOX ■ VINYL 外牆 ■ 鋁質外牆 ■ 窗旁鋁板 ■ 防風玻璃窗 ■ 保溫玻璃窗 ■ 重裝用或更換用 ■ 溫室玻璃窗 ■ 天井上蓋 ■ 窗旁兩旁鋁板 ■ 滑動天井門 ■ 入口大門 ■ 防風門 ■ 柏文或公寓樓梯圍欄 ■ 天井及走廊圍欄 ■ 日光室 ■ 四吋及五吋浴簾水扇 ■ 及下水渠	各種地毯地氈 平賣 CARPETS & LINOS At Very Low Price 適合住家，寫字樓，餐館及團體用，大宗選擇，包 括：地毯，地氈，窗簾，圍欄，及各種地毯。 我們備有各色地毯適合你的需求，請來參觀，另 有特價地毯出售，我們有許多滿意的華人顧客（這 是我們的商店）。 地毯城公司 CARPET TOWN Ltd. 116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251	建安建築公司 KENON CONSTRUCTION LTD 3436 E. 3rd AVE, VAN. B.C. V5M 1J8 電話：255-6962 專：ROOFING 屋頂瓦仔 15YEAR WARRANTY 門：ESCLAD VINYL SIDING 外牆板 5" ALUMINUM GUTTER 5 吋鋁質水溝 雙層玻璃窗 鋁質陽台上蓋 40 YEARS WARRANTY 房屋改建 土庫間格 免費估價	余正木工泥水 電話：251-6248 各改油屋水磚水廚牆政 項建漆頂喉石泥廁身府 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盥
ALMETCO Home Improvements DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED 2441 UNITED BLVD, COQUITLAM, B.C. V3K 6A8 (MAYFAIR INDUSTRIAL PARK, NEXT TO FORT MANN BRIDGE) 請選用以下各種優質產品，改良你的房屋 既舒適又可節省能源。既有價值又會使你 感到驕傲 ■ 保用五十年 FLEX-LOX ■ VINYL 外牆 ■ 鋁質外牆 ■ 窗旁鋁板 ■ 防風玻璃窗 ■ 保溫玻璃窗 ■ 重裝用或更換用 ■ 溫室玻璃窗 ■ 天井上蓋 ■ 窗旁兩旁鋁板 ■ 滑動天井門 ■ 入口大門 ■ 防風門 ■ 柏文或公寓樓梯圍欄 ■ 天井及走廊圍欄 ■ 日光室 ■ 四吋及五吋浴簾水扇 ■ 及下水渠	各種地毯地氈 平賣 CARPETS & LINOS At Very Low Price 適合住家，寫字樓，餐館及團體用，大宗選擇，包 括：地毯，地氈，窗簾，圍欄，及各種地毯。 我們備有各色地毯適合你的需求，請來參觀，另 有特價地毯出售，我們有許多滿意的華人顧客（這 是我們的商店）。 地毯城公司 CARPET TOWN Ltd. 116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251	建安建築公司 KENON CONSTRUCTION LTD 3436 E. 3rd AVE, VAN. B.C. V5M 1J8 電話：255-6962 專：ROOFING 屋頂瓦仔 15YEAR WARRANTY 門：ESCLAD VINYL SIDING 外牆板 5" ALUMINUM GUTTER 5 吋鋁質水溝 雙層玻璃窗 鋁質陽台上蓋 40 YEARS WARRANTY 房屋改建 土庫間格 免費估價	余正木工泥水 電話：251-6248 各改油屋水磚水廚牆政 項建漆頂喉石泥廁身府 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盥

例紡談美赴再昨樂高麥
助協英盼商港
力壓加施美向

【本報特訊】貿易界是商業界手起腳落，與美商在上一週舉行第三次防品產地來源新例談判。香港紡織業人士現正要求美國政府協助，向美施加強壓力，取消新例實施。美政府去年八月頒佈新例後，影響北美毛織品。若香港商人由中國輸入毛織品，在港加工後製成毛衣的話，產品便不能得到產地來源證書，除影響到當地紡織業人士外，密切與港商合作的中國商人，亦造成失業威脅。

港商界及港人一致反對新例，但美在上一輪港美談判中，却同意將實施日期稍押後。最近消息說，

去年香港旅遊業
收益達一四二億

**陳香梅飛北京
談貿易民航**

【本報特訊】一九八一年遊樂業界，作出上述遊歷四年可視是旅遊業重要一役。他邀請香港旅遊協會主席、但畏學士來京，與香港政府訂立約一年的將會給予許多新刺激。四百廿五點七。而香港旅遊協會主席當於廿四日廿五點七。而香港里士昨在同顧八四年旅五大主要旅客來賓市。

四月間將訪台韓

【本報特訊】美國總統府秘書長、記者問她對香港的印象，她表示希望香港局勢穩定。

怕老妻起爭執

菜刀下頭頂亂

越欄跳樓喪生

疑因久病不願去

【本報特稿】一名親
戚病歷老翁，昨午十
時廿四分在慈雲山沙
頭堡醫院四樓走下
，越欄墮樓，被醫院
人員發覺報案，但救護
入聖母醫院留院。

面壓着枕頭

她說，當她完成北京的訪問後，會直接由北京返回美國。也將於下

她說，當她完成北京的訪問後，會直接由北京返回美國。也將於下

父母同住葵涌大窩口道一五一至一六五號新葵興花園A座十八樓某室。據悉：昨日下午李母偕同友人在家中打麻雀，女嬰在

七樓抹窗失足

房睡覺，至晚上六時半半母入房，赫然發現女兒翻身睡，身體冰冷，立刻報警，但女嬰送抵醫院時証已不治。

(○)(○)(○)(○)(○)(○)(○)(○)(○)(○)

少年墮下不死

【本報特訊】一名少年在大厦七樓抹窗，則子夫生也墮下一闊大

A black and white portrait of a man with glasses, wearing a suit and tie, standing with his hands clasped in front of him.A black and white portrait of a man with glasses, wearing a suit and tie, standing with his hands clasped in front of him.

【本報特訊】高級助理警務處長李君夏升一級，將於四月繼顏理國出任副警務處

，成爲第一位出任警務處最高級位的華人，開創殖民地法律界之先河。李君夏在警務處，數年後接替畢耀南出任警務處處長。

李君夏昨晚接見本報記者訪問時表示，委任爲副警務處處長感到非常高興。他說會照以往一樣盡自己能力去做，要做到「一夜閉戶」是不可能的，最重要是要市民能安樂業，減少嚴重的刑事事件。

李氏現年四十七歲

一九五七年十月廿七

李君夏

成爲警界最高職位。

成爲警界最高職位。

陳香梅自港飛京訪問，主要談貿

A black and white photograph of a woman and a man. The woman, in the foreground, is wearing a patterned jacket over a light-colored blouse and a dark skirt. She is looking slightly to her right. The man, standing behind her, is wearing a dark suit and a light-colored shirt with a tie. He is looking directly at the camera. The background is dark and indistinct.

政府定期

政府定期

府在房屋發展方面資料，以鼓勵他們在制以免投入競爭。

廖本懷說，政府初步計劃每半年向發展

府在房屋發展方面資料，以鼓勵他們在制以免投入競爭。

廖本懷說，政府初步計劃每半年向發展

去而復回

港青楊偉詩日前在英國訪問香港，他未明時時離開的返回本港，因為大多數香港人的家，而且很喜歡香港不想離去。中英協商的極端的生活方式繼續下去，當然離去，但他認為總有人望見到各方面的在倫敦向證券界人士說

專業人材繼續流入本港來，
港作爲國際交匯點的力量所

打不平

濺血

雨露送院

資金大量同港
利率八次下降

與
諸
木

現貨八次下降

木

SB

啓

—

Harvest Theatre
B.C. TEL: 683-8888
“本探長”兄弟作!
沙展
“有錢照做,有仇必報!”


老羞骨
主：退休沙
心求存內

1880 EAST
藝城
本院
熱辣

1880 EAST
藝城
本院
熱辣



最佳影片
嘉禾實業

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

花劫

何藩導演



陳烈利
鄭美賢
于洋
張天愛
主演

嘉樂線“退休探長”兄弟作!

爽心沙展

黑道白道·唔理邊度! 有錢照做·有仇必報!



幫辦與沙展·戰氣震雲天!
不惜同生死·前程視等閒!

老差骨
提供: 退休沙展
夾心求存內幕!

導演: 蕭若瑟
馮淬帆
黃錦燊 李殿朗

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

254 E. HASTINGS ST. VAN.

DAY: 730-9.30 WEEKENDS: 1.30, 3.30, 5.30, 7.30-9.30 PM

694-7938

龍
鳳
呈

龍
鳳
呈

龍
鳳
呈

龍
鳳
呈

龍
鳳
呈

龍
鳳
呈

龍
鳳
呈

LONG ROAD
TO GALLANTRY

SHAW THEATRE

同
場
加
映

關
之
琳

何
家
勁

惠
英
紅

唐
佳
良

SHAOLIN PRINCES

藍音符娛樂有限公司假座 遠東戲院

1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308
THE ONLY MULTI CULTURAL AND MULTI FUNCTIONAL THEATRE

兒童不宜
RESTRICTED

世界名流
首次解禁
溫哥華
盛大獻映

由金日本最佳性感女星
林梅嬌主演

超艷入扣 慾火焚身
銀幕罕見

情慾與性的最高境界
TOKYO
沙龍攝影的畫面
200張如幻的境界
100張偷窺要片

日本有史以來最賣座的電影
保證一睇就明白，期期

加映一週

每日五場：1:30 3:30
5:30 7:30 9:30

週一至週五優待耆英 \$3.00
本期內遠東戲院贈奉恕不適用
本星期五、六(二月一、二日)午夜場：**橫掃魚蛋檔** 陳莉莉 楊盼盼

同場加映：

熱浪

原區攝製完全全場級
特別介紹親女
秋神 陳玉蓮
林志明

治動座位
滿大銀幕

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 872-7171

最佳服務
最高享受

新藝城出品 巨 觀眾有信心

本院日場時間已改為 1:30pm.

熱辣辣新鮮笑彈來了!

星期五、六晚午夜場 11:45

姚煒 大班的最後一夜

繼「奇門遁甲」、「天師出邪」後，黃家班傾巢而出

奇招百出・笑料連環

同場放映
提防小手

洪金寶
陳動奇
葉德嫻主演

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影：性感・香艷・新潮・刺激。

每星期有新戲放映

加拿大首創情侶面度乾淨的戲院

警告：兩部電影全部與性實有關性感電影

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角

每日放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00

TWO BIG ADULT HITS IN TOWN IN VANCOUVER

熱熱熱
即日放映
熱熱熱

好片兩部，
彩色大銀幕，
聲音好。
免費咖啡贈常客！

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.

VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00 2:15 4:30 6:55 9:00pm.

成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

免費泊車在 CENTRE MOTEL

熱！熱！熱！

limited admittance if under 18

即日放映 REYONG TEMPTATION!

"HOT & SENSUOUS"

Twilight Pink

WALL TO WALL SEX
WITH THE MOST
UNUSUAL SEX SCENE

歡迎垂詢
專人指導

所址 530 Heather Ave. Van
710 Victoria Dr Van
報名電話：二二五五-一四二五

周愛
周慶
驗明
精面

JACK K.
RAYMOND
OPT

TEL: 688
518 MAIN

雷大偉運輸公司
 有正辦廿民夾貨車
 做運送移民行李及搬屋
 價錢平 下午六時後議
 電 254 5691
 274 7918
 搬屋搵我
 有平頭及順貨車，專做搬
 屋，離貨運送，快捷妥當。
 請垂明付：
 房代表啟
 搬運及辦理香港居民出入口行
 包裹，并家具什物搬運，有大棧
 房代表啟
 電話：二五四三〇六二

Real Estate
684-1377

汽車保險。房屋樓宇商業等各項業務

代理

註冊

明德託兒所

(特設託兒補助金)

司申請政府免費或津貼及接受本

視光博士

鏡專專家
鏡形眼鏡
O.D.
CHOW O.D.
TRIST
231
L. VAN.B.C.



Montreal Trust

公司: 736-3441
(24 HRS)

趙俊健 馮愛萍

住家: 872-4834 住家: 733-0103

KEN JUE 傳呼機: 667-3770



LINDA FO

▲減價九萬九千九百八十一元

四大睡房三層近巴士學校及購物

▲金比美21街，現代式屋 33x121

樓上三睡房新地地，獨立餐廳

光猛家庭房三睡房，可停

泊三單位，有工作室開價十四

萬餘。

東區

▲三睡房屋 33x119x125 區土庫完成

兩睡房單元23年新 53.04x106

街角地，步行到巴士購物及學

校，現代款式屋開價十三萬餘

▲減價九萬九千九百八十一元

四大睡房三層近巴士學校及購物

英龐大貿易團訪華 談出告高級技術產品

【香港一日專電】倫敦消息：此間消息人士說，由內閣不常部大臣、楊格率領的一個英國高級貿易代表團，將於二月十八日訪問中國，商討向中國出售高級技術產品問題。

代表團成員包括英商會、英國企業家協會、英國出口協會、英國航空公司、英國廣播公司、英國電訊公司、英國造船公司、英國鋼鐵公司、英國化學工業公司、英國機械工程公司、英國電子工業公司、英國汽車工業公司、英國食品工業公司、英國紡織工業公司、英國皮革工業公司、英國木材工業公司、英國建築工業公司、英國能源工業公司、英國交通工業公司、英國服務工業公司等。

代表團成員包括英商會主席、英國出口協會主席、英國鋼鐵公司主席、英國化學工業公司主席、英國機械工程公司主席、英國電子工業公司主席、英國汽車工業公司主席、英國食品工業公司主席、英國紡織工業公司主席、英國皮革工業公司主席、英國木材工業公司主席、英國建築工業公司主席、英國能源工業公司主席、英國交通工業公司主席、英國服務工業公司主席等。

代表團成員包括英商會主席、英國出口協會主席、英國鋼鐵公司主席、英國化學工業公司主席、英國機械工程公司主席、英國電子工業公司主席、英國汽車工業公司主席、英國食品工業公司主席、英國紡織工業公司主席、英國皮革工業公司主席、英國木材工業公司主席、英國建築工業公司主席、英國能源工業公司主席、英國交通工業公司主席、英國服務工業公司主席等。

中國銀行製訂今年大計 大力吸引存款籌集外資

【北京一日專電】中國銀行今年將繼續大力吸收存款，積極籌集外資，以支持國家經濟建設。

中國銀行總行副行長金德琴日前在接受記者採訪時說，中國銀行今年將繼續大力吸收存款，積極籌集外資，以支持國家經濟建設。

金德琴說，中國銀行今年將繼續大力吸收存款，積極籌集外資，以支持國家經濟建設。

金德琴說，中國銀行今年將繼續大力吸收存款，積極籌集外資，以支持國家經濟建設。

金德琴說，中國銀行今年將繼續大力吸收存款，積極籌集外資，以支持國家經濟建設。

北京青年報：越洋電話 訪問台灣名歌星鄧麗君

【中國新聞社北京一日專電】昨天，當台灣歌星鄧麗君在台北的新加坡一間飯店舉行記者招待會時，感到很高興，因為這是她第一次與北京記者見面。

鄧麗君在記者招待會上說，她很高興能與北京記者見面，並希望通過越洋電話與台灣的朋友們見面。

鄧麗君在記者招待會上說，她很高興能與北京記者見面，並希望通過越洋電話與台灣的朋友們見面。

鄧麗君在記者招待會上說，她很高興能與北京記者見面，並希望通過越洋電話與台灣的朋友們見面。

台灣反黑運動 逾千匪徒被捕

【台北路透社一日電】

香港主要股票行情									
二月一日收市價									
匯豐	900	900	置地	4425	4375	金銀指數	108606	-	432
怡和	875	890	太古	2410	2410	遠東指數	623444	-	1537
(控股)			B	380	380	恒生指數	136046	-	456
和黃	2010	2000	長實	1360	1360				
會德豐	4175	420	九倉	565	565				

2月1日股市貨幣行情

		(美金計算)		(美金計算)	
香港恒生指數	1356.26	-8.76	黃金	306.5	-0.90
美元對港元	7.80		白銀	6.260	-0.130
加元對港元	5.87		多倫多綜合指數 TSE	2575.50	-19.60
加元對美元	75.25		BANK OF NOVA SCOTIA	13 7/8	-1/4
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII): 1277.71 -9.05					
GENERAL DYNAMICS	76.00	-1/2	SEAGRAM	53 1/4	-3/8
DELTA AIRLINES	42 1/2	-3/8	STELCO	23 1/4	-1/4
GENERAL MOTORS	82 1/8	-1 1/4	NORTHERN TELECOM	50 1/2	-2.00
UNION CARBIDE	37 5/8	-7/8	CP ENTERPRISE	26 7/8	+1/8
I B M	135 3/4	-5/8	ALCAN	40.00	-3/4
HOLIDAY INN	48 5/8	-3/8	CAMPBELL RED LAKE	24 1/4	-1/4
CITICORP	41 3/4	-3/4	IMPERIAL OIL	45 1/8	-1/4
3M	83 3/4	-5/8	NOVA CORP.	7 3/8	+1/8
PHILLIPS PETROLEUM	48.00	Unchanged	ELL CANADA ENTERPRISE	36 3/4	-5/8
BURLINGTON NORTHERN	56.00	-3/8	溫哥華市綜合指數 VSEI	864.67	+6.69
資料提供：加拿大宏發證券公司					
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED					
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.					
UREY CHAN 669-9400					

美國電視台在香港拍攝 前途與中國政策節目

【香港一日專電】美國ABC電視台最近在香港拍攝一個關於香港前途和中國開放政策的節目。

該節目將在香港拍攝，並將在美國ABC電視台播出。

該節目將在香港拍攝，並將在美國ABC電視台播出。

該節目將在香港拍攝，並將在美國ABC電視台播出。

開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.
205-88 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
V6A 1T1 CANADA

開心旅遊 專業服務

代辦
☆ 特價機票
☆ 各地旅遊
☆ 酒店安排
☆ 代辦簽證

營業時間：
週一至週五：九時至六時
週六：十時至三時

華埠片打東街88號二樓205室(新馬利大廈)
電話：685-9366

梁然高等洋服

新張特價
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

平夾靚

定做上等全毛西裝一條 39.50 (連工包料)
239.00 送100%西裝一條
85年新裝上市

度身裁製平過現成
各國新貨源源運到
馳名香港美國已久
起貨快捷一流手工
設備完善專家剪裁

電話：(604) 684-7921

珠城海鮮酒家

* PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT *

風格獨特 與別不同

專為識飲識食
之人仕而設

金牌鮑翅席
兩食原隻鮮鮑
兩食大熱蝦
兩食蟹鉗
兩食龍蝦
兩食生炒糯米飯
兩食炸大鴨龍口絲
兩食水浸雙皮奶

每席特價五百五十元

茶市由上午十時至下午三時 晚飯下午五時至晚上十一時 七日營業
溫哥華華埠士打東街1132號 訂座電話：(604) 253-4316

寶翠珠寶玉石有限公司

BO TSUI JEWELLERY LTD.

喬遷新址：片打東街88號馬可李羅大廈

102-88 East Pender Street, Vancouver, B.C. PHONE: 688-8817

溫哥華最新翡翠鑽石設計

翡翠 鑽石 金 銀 新 精 代 玉 翻 零 無
翠 石 大 金 款 工 客 器 新 沽 任
玉 珍 利 首 設 鑲 切 打 批 歡
石 珠 鍊 飾 計 作 磨 發 迎

OSLER WILLS BICKLE

1177 West Hastings Street
Suite 1409
Vancouver, B.C. V6E 2K3
(604) 681-1244
Established 1886

澳士拉股票公債有限公司

R.R.S.P.

Mr Ed F.Y. Jang

有關儲蓄退休計劃
及各項股票公債投資
請電會卓濃

辦公時間：
上午七時至下午一時
或
下午六時至九時
電話：九八八-二八七一

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

617 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V3 CANADA

Tel: 682-7373

慶賀農曆新年

凡存款五萬元以上

定期三年

即送來回溫哥華 一 香港

機票壹張

利息優厚 送完即止

歡迎查詢

詳情請與本行貸款部接洽

華聲錄影公司

* 有大批傢俬平價出售 *

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時，
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

清貨大減價

本公司將一九八四年各廠存貨及閒置貨賣出為止
先到先得。無須索價。

RCA 錄影機 \$399.00
八小時錄影機 \$399.00
自動錄影機 \$399.00
RCA 錄影機 \$499.00
無線遙控14日 8 PROGRAM
RCA 廿六吋電視機 \$499.00
另加手續費
RCA VHS 帶每條 \$6.99
APEX VHS 六小時 \$5.99
337 GORE AVE
VANCOUVER B.C.
669-9059

SONY 錄影機 \$399.00
自動三日一次錄影
PHILIP 轉台機 \$88.00
SANYO 錄影機 \$359.00
龍人家庭錄影帶 \$499.00
PANASONIC 錄影機 \$499.00
向星期錄影機
JVC 錄影機 \$399.00
ZENITH 20 吋電視機 \$399.00
無線遙控六個月保

648 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.
251-1020

DAVID CHAN M.A.

陳挽明

Res: 254-9765
Pager 680-5088

- ▲ 44街夾 VICTORIA 地大 49.5x118，樓下均兩房兩廳，全部租出，11萬餘。
- ▲ 東區橋文出售，開價三萬八
- ▲ 東區13街近 PERRY 三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十萬餘。
- ▲ 列治文區四年新靚屋，五睡房四廳，共2600方呎，開價十五萬餘，請還價。
- ▲ SURREY 地皮，開價一萬九。
- ▲ SURREY 工業地，50x100，開價二萬九千。
- ▲ 二埠唐餐館，有烈酒牌，座位二百餘，廚房餐房用具新，租半年期好，開價12萬餘。
- ▲ 東區入息屋，樓上四大睡房，土庫完成，上下層均租出，開價十二萬餘。
- ▲ 東區45街夾 KINGSWAY 翻新大屋，樓上四房，樓下完成有租收，開價十一萬餘。
- ▲ 四街近 VICTORIA，樓上二房土庫完成，開價十萬餘。
- ▲ 東區二年靚屋，三睡房，只售十萬餘。
- ▲ 東區24街夾 KINGSWAY 樓上兩房，樓下兩房一廳，可出租，開價十萬餘。
- ▲ ABERDEEN 住宅地，36畝，開價30萬。
- ▲ CHARLTON HEIGHTS 區，地55x115，樓上三房兩廳，樓下兩房兩廳，開價十八萬餘。
- ▲ 全新靚屋，五睡房，三廁所，1530 W 61 減價廿一萬餘。
- ▲ 東區三年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房一廳，開價十四萬餘。

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER

熱線電話：321-5571

歡迎僑胞查詢
各項移民問題

由 律師，
會計師，
及投資
分析員
聯合主理
各項查詢
絕對保密

法律講座
年輕人犯罪問題
獲得律師代表與其他權利

當年輕罪犯法例於一九八四年四月公佈，卑詩有很多人，包括警察和市政府當局，謂此法例「代價昂貴，混淆，與雜亂」(C. 八四年四月十一日 THE VANCOUVER FREE PRESS)。

現在新法例已公佈，觀察家乃能表該例將如何行的初步印象。

卑詩懲教部門年輕罪犯法例計劃主事韓馬迪亞斯(HENRIK M. HEDGAS)認為，最

第六章 臨摹字帖

楷書的寫法（續）

星期三 報導謂，該客機之副駕駛員當時曾將情形告知地面之航空控制員，但地面之雷達，初時亦未能發現此種情形，但末幾秒在該客機旁的同一空間，錄得閃光，蘇聯科學研究院院士德爾斯對記者稱，他們對此次之不明飛行物體，甚感興趣，但過去已有同類事件發生。

上述之客機係在由比里士飛往大連途中時，說該物體類似一顆大星的飛行物體。所有客機上之搭客及四名機員，在該飛行物體時，均能將光射向地面時，均能藉着光線清楚看見地面

（河內路透社電）

聯大秘書長古拉星期三稱：河內政府對於在越戰時在越南失蹤之美軍的關注，已表示接受美國之關注，古拉在記者招待會時稱，他已獲得越南答覆美國上述問題的回信，但不允透露詳情。古拉在與越南外交部長作第三次會議後向記者稱，關於研究和和平解決東埔寨問題，現已獲得「多少進展」，但尚有甚多工作要做。

古拉在河內渡過四十八小時。他說，河內政府接受美國對失踪美軍的關注，使他頗感驚奇。

規定。該法例由聯邦政府通過，但由省府執行，規定所有記錄，包括指模，照片，及法庭文件，在年輕罪犯刑罰完畢且沒有再犯後某一年內，必須予以毀滅。

當一名年輕罪犯經已完成一項嚴重或可訴罪名之刑罰，其毀滅記錄之等候期為五年。對於一般刑較不嚴重或簡易罪名之等候期則為兩年。事實上，該法例規定，當這些條件經完成後而不將記錄毀滅，則有關當局係屬違犯馬迪亞斯說，「我們在此所有的，為一被語言和程序所妨礙的良好意圖。誠然，為一少年人能犯錯誤，而該錯誤係一件孤立事項不應永遠與他們連在一起，此係一個良好意圖。但該法例既模糊又繁複，很難憑以從事工」。

馬氏又說，「施行該法例亦屬代價昂貴，有很多費用係與程序之複雜有關，且對有關少年亦無所裨益。馬氏謂各省均已請求聯邦修訂該法例有關記錄之規定」。(十二)

當年輕罪犯法例於一九八四年四月公佈，卑詩有很多人，包括警察和市政府當局，謂此法例「代價昂貴，混淆，與雜亂」。(一九八四年四月十一日 THE VANCOUVER FREE PRESS)。

現在新法例的初步印象，觀察家乃能表該例將如何影響。

卑詩懲教部門年輕罪犯法例計劃主事韓馬迪亞斯 (HAROLD M. HARTS) 認為，最

法律講座
年輕人犯罪問題
獲得律師代表與其他權利

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地

玉佛，古廟，玫瑰花
，大象操作，逼真之拳
越秀公園，七星岩，翠
名勝地。

餐食。在港粵期間包早餐。
出發，可延期回程。

，威尼斯，蒂崗，俄羅斯特丹，布萊茵河，一流酒店

中泰港澳精選遊

*暢遊瀟湘河上之水上市場，全盤輝煌古宮園內之文化村，傳統式剃度出家儀式，土風舞，鬥雞，泰式晚餐，賞花崗，中山和紀念亭，佛山，石岐，大三巴，媽閣廟，仔仔

*全程十五日。

*包機票，火車票，船票，住宿一流酒店。

*在泰國期間，包早晚膳食。在中國期間，包代辦手續，華人領隊，來回均經香港。可提

*出發日期：十二月二十日。

61005

易遊倫敦，巴黎，羅馬，
康城，尼斯，里昂，
倫斯，法蘭克福，阿姆斯特丹，
賽爾，琉森，比爾，
人領隊，全程十八天，
包機票及早晚膳，
可提前出發，可延其

由豎石鈎，如圖十六示；
由豎左鈎，如圖十七示；
由斜折，如圖十八示；
由橫折，如圖十九示；
由斜折，如圖二十示。

關於「柳體」字形結構的特點，可以綜合爲八個字：「內收外放，上緊下鬆」。意即字的重心部份收得較緊而外面部份較爲鬆而下部較爲舒展。當然也有例外，如上篇圖十四之「一宗」字即是（以筆者管見，若一樣寫成上緊下鬆，即將「寶蓋頭」寫成略窄，而將「一」字腳的第二橫劃改爲長些，則更爲美妙）。「柳體」這種緊而不拘，疏而不散，瀟灑自然的特點，正是柳公權在繼承了「歐」、「顏」二家特點的同時而又有創新之處。

(圖十五)

1. 頓筆，然後提筆下行
2. 稍停，向上鉤出，約成 90° 角

(圖十六)

1. 提筆
2. 頓筆
3. 向右上鉤出，約成 45° 角

本旅行社 代理加航，日航，
星航，韓航，菲航，馬航，香
港國泰航空公司來回雲哥華及
香港機票。由雲哥華直飛香港，
中途不停站，特價機票，歡
迎垂詢。

(圖十七)

1. 略轉鋒向左下
2. 提筆向上
3. 向左鉤出去

判

(圖十八)

領筆下行
及3折鋒向下鉤出

或

1. 提筆、頓筆
2. 再提筆下行

(圖二十)

斜折

1. 提筆
2. 折鋒頓筆
3. 提筆右行

納偉旅行社
 無遠弗屆・無微不至
love & white travel 
   
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
新加坡三九號110室
dla Singapore, Malaysia Thailand (HK) Tours
電話：(604)689-0501

納偉旅行社
 無遠弗屆・無微不至
love & white travel 
   
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
新加坡三九號110室
dla Singapore, Malaysia Thailand (HK) Tours
電話：(604)689-0501



達時旅行中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (通夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T1

電話: (604) 685-5263

特別介紹

日本縱橫遊六天，華人領隊，逢
 星期五出發，散團後可往台北，
 香港，由 \$1398. 起

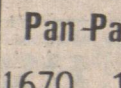
賭城發財團

代理 C P HOLIDAY SILVER WING
 拉斯維加斯、李糯包機團，逢星
 期四、日出發。

香港來回機票連酒店五晚由 \$1050. 起
 代售各大航空公司機票往世界各地，
 商務旅遊，移民探親，假期消遣，
 歐陸包機。

代訂各地旅行團，汽車，酒店，
 旅行保險。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半，
 週六：早上十時至二時。



Pan-Pacific Travel

1670, 1050 W. PENDER ST. VAN. B.C.

地址：溫哥華片打西街1050號

電話：688-8321



安亞(天寶)旅行社



EXECUTIVE TRAVEL

外埠電話：(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST. TEL: 689-7545

華埠分行：片打街東一二七號(商場內)

688-2311

*** 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司。天天有機位前往香港及東南亞各大城市。**

*** 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。**

*** 中國民航加西獨家代理。**

*** 日本本州博覽會遊：全程九天 \$1550**
行程：東京、京都、大阪、奈良、名古屋

*** 日本、台灣八天遊 \$1538**
行程：東京、高雄、台中、台南、台北、回程。停留香港及台灣為期一年
出發日期：五月四日、七月六日、十月五日。

*** 香港黃金假期：**
來回機票連六晚酒店 \$1099 起
來回機票連十二晚酒店 \$1259 起

※ 絲綢之路 全程廿四天 \$3150
過境：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

直接中國批准
華人領隊

八五年中國逍遙遊

*** 華東、北京、桂林遊 \$2590**
全程十六天
過境：香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州
出發日期：三月十七日 五月十六日 八月四日 十月四日
 四月廿一日 六月十六日 九月八日

*** 北京、華東、桂林遊 全程廿三天 \$2938**
過境：香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、桂林、廣州
出發日期：四月廿一日 七月六日 五月四日 九月廿四日

*** 北京、華東、古都遊 全程廿三天 \$2999**
過境：香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、無錫、杭州、廣州
出發日期：六月二日 十月十三日 九月八日

*** 長江三峽(峨嵋號) 全程廿五天 \$3480**
出發日期：三月十四日 \$3380 十月廿一日
過境：香港、廣州、南寧、昆明、重慶、長江三峽、武漢、西安、北京、廣州

*** 泰山、華東遊 全程廿六天 \$3050**
過境：香港、桂林、杭州、蘇州、上海、青島、曲阜、泰安、濟南、北京、廣州
出發日期：四月七日 八月十八日

個人或團體組織廿人以上可照上述行程協助

黃堃俠 旅行社 保險處

QUON H. WONG AGENCIES.

128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

· 國內機票大減價

· 香港來回機票酒店三晚 \$1018

· 東京香港六日遊 \$1148

· 星加坡、曼谷、香港十八日遊 \$1960

· 代理：汽車、房屋、旅遊保險

電話：六八四·〇九三八
僑光信託樓下

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

Tel: 602-3316

服務至上 ● 禮貌第一

歡樂假期中國遊由\$2,590起

* 多倫多\$264. * 三藩市\$218.

* 滿地可\$329. * 羅省\$243.

* 渥太華\$329. * 卡加利\$ 99.

* 紐約\$331 * 東南亞機票特平

* 勝城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票、世界各地旅行社

寶城海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

歲晚新春團圓席

金玉滿堂
發財大好事

花開富貴
大展鴻圖

龍精虎猛
生財顯貴

一團和氣
年年有餘

迎春糯米飯
歡樂年年

歡樂年年
歡樂年年

富貴喜洋洋
笑口常開

(足十二位用)

\$128⁰⁰

酬賓大特價酒席

(足十二位用)

美點雙輝

椰汁西米露

雙喜伊麵

生炒糯米飯

清蒸游水石斑

淮杞燉乳鴿

當紅炸子雞

龍蟹大會串

紅燒鰻絲大生翅

龍川鳳翼

寶城一品大拼盤

\$128⁰⁰

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕
每日茶市有各種燉補品、特點 2.75

熱誠
隨叫隨來
全日供應

喜士定街		活活公司	
哥多華街			
士嘉堡	● 海陵空公司	寶城酒家	活活公司 24 小時 停車場
水街			

營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業 酬賓後停車場憑票免費泊車

6 英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
電話：() 片打寶街 150 號
604/669-6412 681-3816
晚上：437-6270

- * 卡加利 \$ 119 斯德蘭 \$ 120 沙 省 \$ 168
- 雲打打 \$ 180 溫尼辟 \$ 209 多倫多 \$ 229
- 溫尼辟 \$ 239 渥太華 \$ 329 約 約 \$ 331
- 三藩市 \$ 218 舊 舊 \$ 243 檀香山 \$ 299
- * 冬季中國旅行團 16 日 由 \$ 2390 起
- 暢遊：香港、廣州、北京、桂林、杭州、上海
- * 東南亞、中國遊 22 日 由 \$ 3450 起
- 暢遊：香港、北京、杭州、上海、廣州、曼谷、星加坡。
- * 日本、香港九日遊 由 \$ 1790 起
- * 東京、台灣、香港八日遊 由 \$ 1499 起
- * 香港六晚酒店連機票 由 \$ 1099 起
- 十二晚 由 \$ 1219 起
- * 代售李添、拉斯維加斯、檀香山、迪士尼樂園、草原旅行團
- * 代理各大航空公司之特價機票來回香港、台北、曼谷、馬尼拉、星加坡等。

 **安捷旅行社**
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10-E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7986 (中區文化中心對面二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證
豪華或廉價機票，代理中國及世
各地旅遊觀光團。

**來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。**

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

業存旅行社
Lunn's Travel Ltd.
1111 STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
phone : VSA 274
5-2235 685-2236

專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機票
辦理回國機票
觀光團, 安排
環球各地旅遊

CATHAY PACIFIC 乘坐國泰航空公司班機
The Swire Group

中國遊

\$2999
全程22天

……不到長城非好漢!! ……

香港⁽³⁾·廣州⁽²⁾·桂林⁽²⁾·杭州⁽²⁾·上海⁽²⁾·蘇州⁽²⁾·南京⁽²⁾·北京⁽⁴⁾·廣州⁽¹⁾

出發日期：八五年三月廿四日、四月廿八日、六月九日、七月廿一日

九月八日、十月六日、十一月三日，（若在十二月前先付費用，則照今年舊價

- 由經驗領隊丘錦琛先生
- 全部一流酒店：香港—香港大酒店
- 廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目
- 出發前有晚餐聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
- 附辦手續，並代申請旅遊完最後之假期停留
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回棧

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華打東街258號 電話 684 2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三道6340號 電話 278-4401

主理 丘錦琛先生
(MR. FRED YAU)

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E B, C. .
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

平土庫出租

三房一廳，獨立門戶，另樓上住治近唐人街，另樓上單人房出租，電話：2537868。

一大房一廳，京士威隔奶奶家，請電4337。

新屋樓下招租

纏腰火丹

黃柱勳執筆

卑詩省中醫藥學會研究會供稿

纏腰火丹，俗稱「纏腰蛇」，西醫名曰「帶狀疱疹」。這個病的命名很形象，因為皮膚上出現帶狀的、成簇的水疱，每多幾條而發，痛如火燒，故而得名。這個病在臺灣也常可見，病者往往痛苦難言，以狀的痛楚前來求醫問藥。

本病是由一種帶狀疱疹病毒引起的。發病之前，僅有輕微的全身症狀，如輕度發燒、疲乏無力、食慾下降等，在將要發疹的部位，往往有神經痛或皮膚感覺過敏及附近淋巴結腫大。初起的水疱，為不規則或圓形紅斑，數小時內，水疱可在紅斑上出現，以後漸漸增多，有的互相融合，成為一簇綠豆大小的發亮水疱，水疱有時也可變成膿疱或血疱。一簇一簇的疱疹，沿著所屬的神經分佈區域排列成帶狀。疱疹常單側分佈，不超過正中线，好發於腰

部。如果疱疹沒有破損，可以外用四黃散膏（黃芩、黃連、黃柏、大黃）或紫雲膏塗抹，如疱疹破潰，可外用龍膽紫，並應注意保護傷口。

白芍養血飲陰

中國參茸藥材公司 黎鵬祥

前星期經已向各位介紹過白芍的各種功能與用途。本期要介紹的草藥白芍，又稱「杭芍」，川芍，多生於山間，通常所見的是圓柱形，棕黃色，粉白色，在中國多個地區均有產出。白芍藥，大多為栽培，主要的產地有：浙江、四川、安徽等地，此外山東、貴州、湖南、湖北、甘肅、陝西、河南、雲南等地亦有少量產出。

採收加工：白芍需要生長三至四年後才可收穫，應在春秋兩季採收，要除去地上根部的泥土，曬乾或烘乾才可備用。白芍為圓柱狀，表面淡紅棕色或粉白色，外皮未除淨處有棕褐色斑痕，質堅硬，不易折斷，斷面灰白色或帶淡棕色，木部有明顯菊花心，味苦，性微寒，養血飲陰，柔肝止痛。

例如治療一般常見經閉、月經不調、經痛等，則配西歸、老熟地、川芎、香附子、川枳、廣木香等，煎水飲服則有相當之療效。如患有脾陽虛弱、腹中可加入粉甘草、研末沖服。患有痢疾腹痛者，可配黃芩、甘草、廣木香、尖積片等，煎水作茶飲用，也俱有療效之功能。又如如一般常見的，肝旺頭痛、目眩頭暈、配桑葉、杭菊花、雙勾藤、生地黃、蟬蛻等，煎水飲服，也有助益。

杭芍的用途非常廣泛，每天在配劑之中，佔很重要的主藥，況且該藥不分季節，不分男女服用，又例如一般婦女容易患貧血症，她們往往要進食點，當歸與紅棗或南棗、煎茶飲用，但由於有些人仕，所謂虛不受補，由於飲食過飽，她覺得燥熱，這樣，閣下可以愛當歸時，加點杭芍，慢火煎水飲服，這樣就不會有所謂暗病。又如如很多時候小孩子會患驚風，亦不仿用杭芍，連子莖、象牙絲、煎水飲用，也是很好的方劑。

幾種可作療病養身用的食物

中華特價中心供稿

馬蹄紅蘿蔔水
主治：小兒疳積前後各症。（發疹期幫助透發疹，回期用作清熱解毒。）
材料：馬蹄洗淨連皮十兩，紅蘿蔔（即胡蘿）十五兩。
發疹期：特別將發而未發階段，須加羌活四

醫學特輯

黃柱勳執筆

卑詩省中醫藥學會研究會供稿

中醫認為本病的發生與患者情志鬱結，肝膽火盛，濕熱內蘊，毒邪外發有關。所以，選用清熱解毒，結合活血祛瘀之法分別予以內服、外治和針灸治療。

內服中藥常用龍膽瀉肝湯加減：龍膽草、木通、柴胡、生地、車前子、梔子、黃芩、甘草等。

如果疱疹沒有破損，可以外用四黃散膏（黃芩、黃連、黃柏、大黃）或紫雲膏塗抹，如疱疹破潰，可外用龍膽紫，並應注意保護傷口。

針灸治療也有很好的止痛效果，並能縮短病程，但應根據發疹部位選擇適當的穴位。如疱疹發生在腰腹部，可選用足三里、陰陵泉、期門、阿是穴；疱疹在頭面部可選用合谷、太陽、曲池、頭維、阿是等穴。但應注意不可刺破疱疹，更不能刺破胸腹部的臟器，以免造成嚴重的後果。

兩劑煎，如回收期則須加鮮茅根二兩、鮮蘆根二兩同煎。如氣候乾燥，加竹葉一兩同煎。

考馬蹄，是多年生草本植物，葉片呈長橢圓形，性味甘寒。入肺、胃經。有清熱、化痰、消積、治濕熱、黃疸、熱淋、痔瘡、目赤、咽喉腫痛等功用。據《名醫別錄》說：「主消渴，下五淋，清熱，益氣。」又《北齊書》說：「主消渴，清心，開胃。」又《本草綱目》說：「主消渴，清心降火，補肺，消痰，消積，破積，消腫，消血。」按現代藥理分析，認為馬蹄除了內含水分、三萜類、甙類、糖類、蛋白質、脂肪、灰分等成分外，臨床實驗證明對金黄色葡萄球菌、大腸桿菌、肺炎球菌均有抑制作用。紅蘿蔔原名胡蘿蔔。又名金筍。氣味甘平。入肺、脾經。有健胃、化痰、消積、下氣、久咳、咳嗽等功用。據《本草綱目》說：「下氣補中，利胸膈，腸胃，安五臟，令人健食。」又據《嶺南採藥錄》說：「凡出瘡癰，始以此煎水飲，能消熱解毒。」

健康信箱：我因胃病去醫院，診斷是十二指腸潰瘍。症狀是胃痛，特別是飯後痛得更厲害，食量減少，有時會吐清水，請問有那些中藥或藥方可以幫助胃恢復正常。

中藥對潰瘍有效

僑信參茸藥行黃欣賢

健康信箱：我因胃病去醫院，診斷是十二指腸潰瘍。症狀是胃痛，特別是飯後痛得更厲害，食量減少，有時會吐清水，請問有那些中藥或藥方可以幫助胃恢復正常。

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：中國廣州中山醫學院全科畢業、廣東胸腔疾病研究所心腦專科畢業、於奇化街二六一號總行

主治：兒童腹瀉發熱（即疳積）。並可治成人胃火牙痛及甲狀腺腫大（即大頸泡）等症。

製法：昆布、海藻洗淨，清水浸二十分鐘，取出連同綠豆放入有孔的紗袋裡，注入八碗清水，用普通火候煮為兩碗，加入片糖再煮數沸，取出服用。

服法：又名名腫，是冬季春季的急性傳染病。病在四至十五歲之兒童較多，愈後可發生免疫。以一侧或兩側腮腺腫大為特徵，而腫處沒有化膿。其特徵：中醫一向視此種病為風熱，因火胃熱上熏而致面腫。

考昆布又名海帶。性味鹹、寒。入肝、胃、腎經。功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

海帶性味苦、鹹、寒。入肝、胃、腎經。亦能功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

再配合有清熱解毒消腫利水的綠豆和補中健胃、活血和的片糖同用，對膽火和胃熱等的實火引至下焦，牙痛及大頸泡等症，確有治效。

昆布、海藻、綠豆糖水

主治：兒童腹瀉發熱（即疳積）。並可治成人胃火牙痛及甲狀腺腫大（即大頸泡）等症。

製法：昆布、海藻洗淨，清水浸二十分鐘，取出連同綠豆放入有孔的紗袋裡，注入八碗清水，用普通火候煮為兩碗，加入片糖再煮數沸，取出服用。

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：中國廣州中山醫學院全科畢業、廣東胸腔疾病研究所心腦專科畢業、於奇化街二六一號總行

主治：兒童腹瀉發熱（即疳積）。並可治成人胃火牙痛及甲狀腺腫大（即大頸泡）等症。

製法：昆布、海藻洗淨，清水浸二十分鐘，取出連同綠豆放入有孔的紗袋裡，注入八碗清水，用普通火候煮為兩碗，加入片糖再煮數沸，取出服用。

服法：又名名腫，是冬季春季的急性傳染病。病在四至十五歲之兒童較多，愈後可發生免疫。以一侧或兩側腮腺腫大為特徵，而腫處沒有化膿。其特徵：中醫一向視此種病為風熱，因火胃熱上熏而致面腫。

考昆布又名海帶。性味鹹、寒。入肝、胃、腎經。功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

海帶性味苦、鹹、寒。入肝、胃、腎經。亦能功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

再配合有清熱解毒消腫利水的綠豆和補中健胃、活血和的片糖同用，對膽火和胃熱等的實火引至下焦，牙痛及大頸泡等症，確有治效。

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：中國廣州中山醫學院全科畢業、廣東胸腔疾病研究所心腦專科畢業、於奇化街二六一號總行

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：中國廣州中山醫學院全科畢業、廣東胸腔疾病研究所心腦專科畢業、於奇化街二六一號總行

主治：兒童腹瀉發熱（即疳積）。並可治成人胃火牙痛及甲狀腺腫大（即大頸泡）等症。

製法：昆布、海藻洗淨，清水浸二十分鐘，取出連同綠豆放入有孔的紗袋裡，注入八碗清水，用普通火候煮為兩碗，加入片糖再煮數沸，取出服用。

服法：又名名腫，是冬季春季的急性傳染病。病在四至十五歲之兒童較多，愈後可發生免疫。以一侧或兩側腮腺腫大為特徵，而腫處沒有化膿。其特徵：中醫一向視此種病為風熱，因火胃熱上熏而致面腫。

考昆布又名海帶。性味鹹、寒。入肝、胃、腎經。功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

海帶性味苦、鹹、寒。入肝、胃、腎經。亦能功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

再配合有清熱解毒消腫利水的綠豆和補中健胃、活血和的片糖同用，對膽火和胃熱等的實火引至下焦，牙痛及大頸泡等症，確有治效。

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：中國廣州中山醫學院全科畢業、廣東胸腔疾病研究所心腦專科畢業、於奇化街二六一號總行

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：中國廣州中山醫學院全科畢業、廣東胸腔疾病研究所心腦專科畢業、於奇化街二六一號總行

主治：兒童腹瀉發熱（即疳積）。並可治成人胃火牙痛及甲狀腺腫大（即大頸泡）等症。

製法：昆布、海藻洗淨，清水浸二十分鐘，取出連同綠豆放入有孔的紗袋裡，注入八碗清水，用普通火候煮為兩碗，加入片糖再煮數沸，取出服用。

服法：又名名腫，是冬季春季的急性傳染病。病在四至十五歲之兒童較多，愈後可發生免疫。以一侧或兩側腮腺腫大為特徵，而腫處沒有化膿。其特徵：中醫一向視此種病為風熱，因火胃熱上熏而致面腫。

考昆布又名海帶。性味鹹、寒。入肝、胃、腎經。功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

海帶性味苦、鹹、寒。入肝、胃、腎經。亦能功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

再配合有清熱解毒消腫利水的綠豆和補中健胃、活血和的片糖同用，對膽火和胃熱等的實火引至下焦，牙痛及大頸泡等症，確有治效。

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：中國廣州中山醫學院全科畢業、廣東胸腔疾病研究所心腦專科畢業、於奇化街二六一號總行

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：中國廣州中山醫學院全科畢業、廣東胸腔疾病研究所心腦專科畢業、於奇化街二六一號總行

主治：兒童腹瀉發熱（即疳積）。並可治成人胃火牙痛及甲狀腺腫大（即大頸泡）等症。

製法：昆布、海藻洗淨，清水浸二十分鐘，取出連同綠豆放入有孔的紗袋裡，注入八碗清水，用普通火候煮為兩碗，加入片糖再煮數沸，取出服用。

服法：又名名腫，是冬季春季的急性傳染病。病在四至十五歲之兒童較多，愈後可發生免疫。以一侧或兩側腮腺腫大為特徵，而腫處沒有化膿。其特徵：中醫一向視此種病為風熱，因火胃熱上熏而致面腫。

考昆布又名海帶。性味鹹、寒。入肝、胃、腎經。功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

海帶性味苦、鹹、寒。入肝、胃、腎經。亦能功能消痰結，散瘀腫。臨床實驗證明用昆布、海藻治療甲狀腺腫大效果很好。

再配合有清熱解毒消腫利水的綠豆和補中健胃、活血和的片糖同用，對膽火和胃熱等的實火引至下焦，牙痛及大頸泡等症，確有治效。

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

重金禮聘：中國廣州中山醫學院全科畢業、廣東胸腔疾病研究所心腦專科畢業、於奇化街二六一號總行

蔡豐

[illegible]

「新時代」。

這次作家協會會員大會最主要的議題是反「左」，中心內容是強調必須保護作家的創作自由。實現了以下幾項重大的突破：

突破了數年以來類似欽定的禁區，東縛作家思想的教條被改變了，文學不單限於為保險的工農兵服務，而是修訂為服務的方向。這是自一九四二年，毛澤東在延安整風文藝座談會上上的講話，奠定了下文《黨的文藝工作方針》的大定案，使作家不再佐佑於人為的桎梏，不再感到創作題材的貧乏、單調、人物典型劃一的苦惱，開始展開了創作的天際。

這次大會還出現了幾件具有啓示性的事情。

一件是，這次大會代表中共中央在上議話的是書記處書記胡啓立。而抓中央上議話的是書記處書記胡啓立。這就彰顯了新的政治局常委劉少奇和馬思聰中宣部部長鄧拓沒有在大會上露面。此二公被專制、清除精神汚染擴大化一負有責任，指揮不了文藝界了，表明搞了一套，不得人心。

另一件是，顯示敢言直率的作家受到尊敬。文藝理論家，七五七號的周揚到會致詞，當大會宣佈他的賀電時，因病未能出席，大會曾派楊力群（即愛麗）等近十名代表來接見，分贈了熱烈的掌聲。周揚在近幾年長江、汾河的思想掙扎，堅持實事求是，受聘作重作家的創作自由，愛護人才，反對作

現在，首次由中央領導人提出「創作自由」，無怪作家們拍手稱快。

一百多名作家代表，一致通過了修正的中國作家協章程。新章程共二十二條，其中最引人矚目的是「是一條則引」一段，保證文藝為廣大人民羣眾服務的方向」，改為「第一，文藝為人民服務、為社會主義服務的方向。這是自一九四二年，毛澤東在延安整風文藝座談會上上的講話，奠定了下文《黨的文藝工作方針》的大定案，使作家不再佐佑於人為的桎梏，不再感到創作題材的貧乏、單調、人物典型劃一的苦惱，開始展開了創作的天際。」

當時，有一則大會花絮的報道，相當精彩，箇中含義，足堪玩味，茲錄一段，以饗讀者：

舞池裏跳了一個「土高」。氣氛陡然一變，舞池中忽地騰出了大塊的空地，一對對樂於傳統跳舞的舞伴，一遇一個「土高」便聚攏了，紛紛閉着迷惘的眼睛退到一邊，變成了一堆沉默者。

舞池中，最活躍者竟是最初的沉默者！劉賓雁、李陀率先走了出來，衆目睽睽下跳起了一個「土高」！隨着節奏的加快，這位魁梧、全身不凡的舞將忽而旋轉，舞姿顯得踴躍，亮麗活脫脫的舞姿令旁觀者眼花繚亂，叫好不止！

蘇聯人，白樺，初時還羞澀「不敢獻舞」，殊不知在這「土高」的面前，亦難再沉默。剛熱的步伐和優美的舞姿足以窺見一支舞團的一舞功！

當最後一支舞曲的最後一個音符落下時，有人作了這樣的統計：三個小時的交際舞會，賭時間最長的是周揚的舞；舞姿最優美的是蘇聯人，最奔放的則是劉賓雁和李陀，換舞伴最多的是李準。

這個舞會，「土高」後來居上，開放，奔放成為舞會的主題。中國作家們懷發青春，正以飛旋快速的舞步，迎接中國文學藝術的春天！

祇供參考并不鼓勵投注

1. Good Fella (Samson)
Just Duke (Hudon)
Senga Leap (Burke)
2. Lieut Carroll (Brown)
Pilot Frost (Vukelich)
Bwana Byrd (Babineau)
3. Holridge Lobo (Strathoff)
CC N Water (Smith)
Cariboo Prince (Reddick)
4. Windridge Andy (Hudon)
Spuzzum (Ericsson)
Holridge John (Wiggins)
5. Keystone Lash (White)
Armbo James (Sigurdson)
Lady Bay Leaf (Mohorich)
6. Hazelmere Lady (Treen)
Boozers Delight (Junquist)
Buddy Direct (Wiggins)
7. Wild Power (Wine)
Hy Magic (Bowman)
Mile Oak Musket (Megens)
8. Timbrook Direct (Hudon)
Northern Tom (Johnston)
Nealies Delite (Ericsson)
9. Logans Baron (Davis)
My Hearts Happy (Quinlan)
Beaverly Corky (Coleman)
10. Take A Star (Burke)
Holridge Go Skip (Davis)
Boose Tz (Sibiga)
11. Armstead Rip (Hudon)
JJs Monaco (St. Jacques)
Omadio (Davis)
Pilchuk (Brown)

馬仔車精選

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Good Fella
Just Duke
Senga Leap | 5. Keystone Lash
Wee Briar
Delta Ollie | 9. Logans Baron
My Hearts Happy
Beverly Corky |
| 2. Lieut Carroll
Mark Doc
Bwana Byrd | 6. Hazelnere Layd
Boozers Delight
Saskatoon Slough | 10. Take A Star
New Cadet
Time For Frost |
| 3. Cariboo Prince
Holridge Lobo
Sunday Affair | 7. Mile Oak Minter
Le Fella
Hy Magic | 11. Armstead Rip
Come On Archie
JJ's Monaco |
| | 4. Windridge Andy
Spuzzum
Charms First Filly | 8. Timbrook Direct
Northern Tom
Nealies Delite |

名片信封 信箋 單據 書刊表冊
請帖 餐牌 餐單 餐簿 一應俱全

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
C.I.P.省區冠軍

免費解答
精心配茶
馳名
還魂跌打酒
實用
跌打吊瘀散
中藥部由
蔡告專先生主理

專辦留學生入
政府中學・詳情
請英語電 V L I 查
詢 9 8 4 0 5 9 7

溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

地址：雲高華
片打東街
壹〇二號

食諸精研
大燕小酌
悲從尊便

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
僑胞光顧
豈能隨意

● 特 設 ●
粥粉麵飯 巧手小菜
中 午 快 餐 冷 熱 飲 品
各 式 小 食 應 有 盡 有

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

四時有不謝之花
五節有長春之草

特價酬賓席(十位用)
貳熱軍：瑤柱扒仙菇
蟹肉龍芽翅
當紅蝦子雞
奶油焗雙蟹
北京片皮鴨
鴨鬆生菜包
清蒸游水石斑
楊州炒飯
紅豆沙湯丸
合時生菓

特價 \$118.00

.....

七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期日、五、特設午餐 由正午十二時

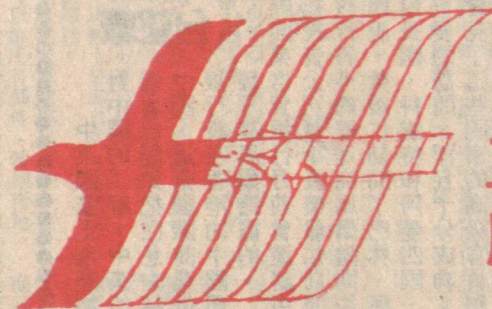
酬賓席：\$79.00 足十位用
另設四座雅座 \$225

七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

增設四寶碟頭飯 \$3²⁵

上九時
天

每席 \$128.00



正牌

FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

〔即第一影音舖內〕

電話：669-5140

(天祥旅行社協辦)

恭祝各位僑胞新年萬事勝意

馬田叔叔始創

(三週年紀念)

為酬謝僑胞，及輕歌喚早晨會員

凡參加以下旅行團，

一律減收三十元

日本東京，台灣環島，香港逍遙遊。

日本三日：包括東京，所有名勝地區。

台灣六日：遊覽台北名勝，小人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝

費用：特價每位一千五百一十八元(包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅，在台灣包一日三餐。

出發日期：一九八五年三月廿三日

迪士尼樂園，三藩市，李孺，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。

三月三十日出發

費用：由三百五十八元起。

新春大突破

韓國漢城，台灣環島，香港觀光團。

漢城三日兩晚，暢遊漢城所有名勝區及夜總會，台灣六日五晚，環遊台北，台中，台南，台東，高雄等各地名勝。

特價只收一千二百九十八元(包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐，夜總會)。

出發日期：二月九日及三月廿五日。

歐洲八國，拾八天遊。

全團費用只收二千一百五十八元。

日期：四月十二日

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華

美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

Mitzie's Restaurant

情調幽雅
環境舒適七天營業：週日至週三凌晨十二時
週四、五、六凌晨一時

大蝦鳥排 \$8.95

美斯鐵板扒麵 \$5.95

鑊仔牛柳 \$8.95

英皇豬扒 \$7.50

新年
新餐
應時
新菜

中興貿易有限公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦：

香港瑞香園「蜜糖馬仔」
香港廣東麵廠各色麵球
香港新德成家鄉旦卷及鳳凰卷

快捷妥當
外埠電購
歡迎批發
一應俱全
酒樓用品
海味翅肚
京菓雜貨
遠年普茶
各色軟糖
華園涼菓
祥發鹹蛋
沙井蠔油
鼓油醬料
粵香園號
冠珍醬園

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代填 I C B C
及有免費車借用。為酬謝顧客
I C B C 工作費超過
一千五百元者
七五折優待

妥當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實車身修理公司

車身修理

工作妥當

材料最佳

手工最好

價錢實惠

絕不取巧

歡迎比較

保證。

每席奉送

特價 \$128.00

甜品

合時生菓

干燒伊麵

媽紅雞絲飯

清蒸游水斑

生菜包鴨鬆

蠔皇會北菇

京都片皮鴨

鳳凰三絲翅

奶油龍虎榜

金銀百花卷

雪花飛鳳球

小杭鯪魚球

三天熱氣

名廚主理

寬大停車場

歡迎訂座

七天營業

(上午十一時半至下午三時，下午五時至十時)

中國國際圖書貿易總公司(國際書店)

擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	訂價			刊名	訂價		
	一年	二年	三年		一年	二年	三年
中國畫報(中英)	12元	20元	28元	上海畫報(中英)	9元	14.40元	20元
中國建設(中英)	10元	17元	24元	中國銀報(中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女(英)	10元	17元	24元	北京週報(英)	15元	24元	33元
中國體育(英)	20元	34元	48元	中國文學(英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易(中英)	20元	34元	48元	社會科學(英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌(中英)	46元	78元	109元	中國集郵(英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處：華安圖書公司 地址：溫哥華華街五五〇號
日期：由84年10月1日起-85年2月28日 電話：681-8531
舊訂戶有月曆及記事簿贈送，介紹新訂戶，另有贈品。

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔豉發菜、中國鹿茸片、吉林參、武夷蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄靚杞子、正西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有各種彩色瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中藥配方、零沽批發一律歡迎、取價公道代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金街3106號(夾15街)3106 Cambie St., Vancouver

電話：

874-5251

874-5252

賀聖誕

賀歲

香檳席

賀聖誕

賀歲

香檳席

賀聖誕

賀歲

香檳席